

Pinagandang Pamamahala sa Pangangalaga

MGA BATA AT KABATAAN





Paano matutulungan ng ECM ang mga bata at kabataan sa Medi-Cal

Nag-aalok ang Pinagandang Pamamahala sa Pangangalaga (ECM) ng libreng karagdagang mga serbisyo sa mga bata at kabataan sa Medi-Cal na nangangailangan ng karagdagang suporta. Maaaring ito ay dahil sa mga alalahanin sa pabahay; may alalahanin sa kalusugan ng kaisipan o adiksiyon; paglipat mula sa isang pasilidad ng pagwawasto; at marami pa. Karagdagan ang ECM sa iba pang mga benepisyo at serbisyo na maaaring mayroon na ang bata o kabataan. Magbibigay access ang pag-enrol ng mga bata at kabataan sa ECM sa maraming mga programa, provider at pangkat ng suporta.

Kapag naka-enrol na sa programang ECM, magkakaroon ng pangkat ng pangangalaga ang bata o kabataan at isang namumunong tagapamahala ng pangangalagang ECM bilang pangunahing punto ng pakikipag-ugnayan para sa lahat ng kanilang mga pangangailangan.

Nakikipagtulungan ang mga namumunong tagapamahala ng pangangalaga ng ECM sa:

- Mga doktor at espesyalista
- Mga nars
- Mga parmasyutiko
- Mga kompanya ng medikal na kagamitan
- Mga tagapamahala ng kaso sa pamamagitan ng isang programa ng komunidad o county
- Mga therapist
- Mga miyembro ng pamilya

Nag-aalok ang ECM ng limang uri ng mga serbisyo na makakatulong sa kanilang kalusugan at kagalingan. Bahagi ang mga dagdag na serbisyong ito ng kanilang kasalakuyang mga benepisyo ng plano ng Health Net Medi-Cal. Mananatili ang mga serbisyo ng Medi-Cal na natatanggap nila. Maaari pa rin silang magpatingin sa mga parehong doktor, ngunit ngayon ay maaari na silang makakuha ng karagdagang tulong. Maaari mong itigil anumang oras ang mga serbisyo ng ECM sa pamamagitan ng pagtawag sa Health Net.



Ang ECM ay para sa mga Miyembro ng Plano ng Pangangalagang Pangkalusugan na Pinamamahalaan ng Medi-Cal

Dapat na naka-enrol ang bata o kabataan sa isang planong pangkalusugan ng Medi-Cal para ma-access ang mga serbisyo ng ECM. Kung kailangan mo ng tulong sa pag-enrol ng bata o kabataan sa isang planong pangkalusugan ng Medi-Cal, maaari mong tawagan ang mga Opsyon sa Pangangalagang Pangkalusugan ng Medi-Cal ng Estado sa 800-430-4263.

Limang paraan ng pagtulong ng ECM sa mga bata at kabataan



1 Tumutulong para manatiling kasali sa pangangalaga sa bata o kabataan

Tutulong ang namumunong tagapamahala ng pangangalaga ng ECM at pangkat ng pangangalaga sa pagtuon ng pansin sa kalusugan ng bata o kabataan at siguraduhin na natatanggap nila ang mga serbisyo at suportang kailangan nila. Pupuntahan din ng namumunong tagapamahala ng pangangalaga ang bata o kabataan kung saan sila nakatira o kung saan nila tinatanggap ang mga serbisyo.



2 Tumutulong sa paggawa ng plano

Nagtutulongan ang miyembro, ang pamilya at ang pangkat ng pangangalaga upang mapaunlad ang plano sa pangangalaga ng bata o kabataan. Kabilang sa plano ang mga:

- (Mga) Gumagamot na doktor/provider
- Pagtatakda ng layunin
- Mga inirerekomendang serbisyo
- Mga inirerekomendang kinakailangan sa pangangalaga
- Mga kinakailangan sa pisikal at pag-uugali na kalusugan
- Mga kinakailangan sa kalusugan ng bibig
- Mga kinakailangan sa paggamot sa paggamit ng droga
- Mga serbisyong pangpamayanan at panlipunan (hal., mga serbisyo sa pag-unlad)



3 Tumutulong sa pakikipag-usap at pag-update sa mga doktor ng bata o kabataan

May namumunong tagapamahala ng pangangalaga ang pangkat ng pangangalaga. Pinapanatiling updated ng taong ito ang lahat ng mga doktor ng bata o kabataan sa kanilang kalusugan at mga serbisyong natanggap nila. Tumutulong din ang pangkat ng pangangalaga sa:

- Pag-alam ng mga pangangailangan sa kalusugan ng bata o kabataan at mga milestone sa pag-unlad
- Gumawa ng mga appointment at sinusuri ang mga reseta at muling pagpupunan
- Hanapin ang mga tamang doktor



4 Tumutulong sa pakikipagtulungan sa mga taong sumusuporta sa bata o kabataan

Tumutulong sa pakikipagtulungan sa kilalang mga suporta ng bata upang masiguro ng kanilang pangkat ng pangangalaga na magtutulongan ang kanilang pamilya, mga tagapag-alaga at iba pang sumusuporta sa bata o kabataan upang malaman kung paano sila matutulongan.



5 Tumutulong na ikonekta ang bata o kabataan sa mga serbisyong pangkomunidad at panlipunan

Matutulongan ng ECM na maikonekta ang bata o kabataan sa iba pang mga serbisyong hindi pangkalusugan. Matutulongan ng pangkat ng pangangalaga ang bata o kabataan na makahanap ng mga programang pangkomunidad at panlipunan na kailangan nila. Kabilang dito ang:

- Mga pampublikong benepisyo
- Mga appointment
- Mga serbisyo sa paglaki ng bata



Nagbibigay ang Sumusulong at Nagbabagong Medi-Cal ng California (CalAIM) ng mga serbisyo ng ECM sa pamamagitan ng Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan (DHCS). Ang layunin ay pabutihin ang kalusugan ng mga miyembro ng Medi-Cal sa buong estado.

Makikipagtulungan ang Health Net sa mga provider ng ECM, kasama ang mga kagawaran at programa ng lokal na county, at mga nakabase sa komunidad na organisasyon. Bihasa ang mga provider ng ECM na ito sa pakikipagtulungan nang direkta sa komunidad. Alam nila ang mga pangangailangan ng mga miyembro.



- 1 Ang isang “bata o kabataan” ay isang tao na wala pang 21 taong gulang.¹
- 2 Kwalipikado sila sa mga serbisyo ng ECM sa ilalim ng isa o higit pang mga punto:



Mga alalahanin sa pabahay

- Walang bahay o walang matitirhan
- Nakikitira sa iba dahil nawala ang kanila
- Nakatira sa isang motel, hotel, trailer park o lugar ng pagcamp
- Nakatira sa isang shelter ng ospital nang walang ligtas na lugar para sa paglabas



Bawasan ang pangangailangan na pagpunta sa ospital o emergency room (ER)

- Magkaroon ng tatlo o higit pang hindi maiwasang pagpunta sa ER sa loob ng 12 buwan na panahon; o
- Dalawa o higit pang hindi planadong pananatili sa ospital sa loob ng 12 buwan na panahon



Paglipat mula sa isang pasilidad ng pagwawasto ng kabataan

- Aalis o umalis sa pasilidad ng pagwawasto ng kabataan sa loob ng nagdaang 12 buwan



Naka-enrol sa mga Serbisyo para sa mga Bata ng California (CCS) na may karagdagang mga pangangailangan

May kahit isang panlipunang salik na nakakaapekto sa kanilang kalusugan:

- Kakulangan ng access sa pagkain
- Pabago-bagong tirahan
- Walang transportasyon
- Mataas na (apat o higit pa) Masamang Karanasan sa Pagkabata (ACE) na screening
- Dating pangyayari ng nagdaang mga contact sa tagapagtupad ng batas na may kaugnayan sa kalusugan ng pag-iisip at/o paggamit ng droga



Kabilang sa pangangalaga sa bata

- Wala pang 21 taong gulang at nasa bahay ampunan sa California.
- Wala pang 21 taong gulang at nasa alinmang bahay ampunan ng estado sa nagdaang 12 buwan
- Wala pang 18 taong gulang at kwalipikado sa at/o Programa sa Tulong sa Pag-aampon ng California



Kalusugan ng pag-iisip at mga alalahanin sa adiksyon

- Kwalipikado para sa Espesyalidad na mga Serbisyo para sa Kalusugan ng Pag-iisip ng Medi-Cal (SMISH)
- Kwalipikado para sa Inorganisa ng Medi-Cal na Sistema ng Paghahatid ng Gamot (DMC-ODS) O, ang programa ng Gamot ng Medi-CAL (DMC)



Pagkakapantay-pantay sa Panganganak

- Buntis O postpartum (hanggang 12 buwang panahon); **AT**
- Nakakaranas ng mga pagkakaiba batay sa lahi at etnisidad ayon sa tinukoy ng data ng pampublikong kalusugan ng California tungkol sa pagkakasakit at pagkamatay ng mga nanay.

¹Tumanda na sa bahay ampunan hanggang 26 (nasa bahay ampunan sa kanilang ika-18 na kaarawan o mas matagal) sa alinmang estado.

Sumusunod ang Health Net sa mga naaangkop na Pang-estado at Pederal na batas sa mga karapatang sibil at hindi ito nandiskrimina, nagbubukod ng mga tao o tinatrato sila nang iba dahil sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan sa pag-iisip, pisikal na kapansanan, kasarian (kasama ang pagbubuntis, sekswal na oryentasyon at kinikilalang kasarian), relihiyon, ninuno, pagkakakilanlan ng grupo ng etniko, medikal na kondisyon, impormasyon ng genes, marital status.

Ang Health Net ay:

- Nagbibigay ng mga libreng tulong at serbisyo sa mga taong may mga kapansanan para matulungan silang makipag-usap nang mas mabuti, gaya ng:
 - Mga kuwalipikadong sign language interpreter
 - Nakasulat na impormasyon sa iba pang mga format (malaking print, audio, mga madaling ma-access na elektronikong format, at iba pang mga format)
- Nagbibigay ng mga libreng serbisyo sa wika sa mga taong hindi Ingles ang pangunahing wika, gaya ng:
 - Mga kwalipikadong interpreter
 - Impormasyong nakasulat sa iba pang wika
 - Kung kailangan mo ang mga serbisyong ito, makipag-ugnayan sa Center ng Pakikipag-ugnayan ng Customer ng Health Net sa 1-800-675-6110 (TTY: 711) 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, 365 araw sa isang taon.

Kapag hiniling, maaari mong makuha ang dokumentong ito sa braille, malaking print, audiocassette, o elektronikong paraan. Para makakuha ng kopya na nasa isa sa mga alternatibong format na ito, mangyaring tumawag o sumulat sa:

Health Net

Post Office Box 9103, Van Nuys, California 91409-9103

Center ng Pakikipag-ugnayan ng Customer 1-800-675-6110 (TTY: 711)

California Relay 711

Kung naniniwala kang hindi naibigay ng Health Net ang mga serbisyong ito o nandiskrimina sa iba pang paraan batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad o kasarian (kasama ang pagbubuntis, sekswal na oryentasyon at kinikilalang kasarian), kapansanan sa pag-iisip, pisikal na kapansanan, relihiyon, ninuno, pagkakakilanlan ng grupo ng etniko, medikal na kondisyon, impormasyon ng genes, marital status o kasarian maaari kang maghain ng karaingan sa 1557 Coordinator.

Maaari ka ring maghain ng karaingan nang personal o pamamagitan ng koreo, fax, o email. Kung kailangan mo ng tulong sa paghahain ng karaingan, available ang aming **1557 Coordinator** para tulungan ka.

- Sa pamamagitan ng telepono: Tumawag sa 855-577-8234 (TTY: 711)
- Sa pamamagitan ng fax: 1-866-388-1769
- Sa pamamagitan ng sulat: Sumulat at ipadala ito sa Health Net 1557 Coordinator, PO Box 31384, Tampa, FL 33631

Sa pamamagitan ng elektronikong paraan: Magpadala ng email sa

SM_Section1557Coord@centene.com Makukuha ang abisong ito sa website ng Health Net:

https://www.healthnet.com/content/healthnet/en_us/disclaimers/legal/non-discrimination-notice-medi-cal.html

Maaari ka ring maghain ng reklamo sa mga karapatang sibil sa Departamento ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan ng California, Tanggapan para sa Mga Karapatang Sibil sa pamamagitan ng telepono, sa pamamagitan ng pagsulat o sa elektronikong paraan:

- Sa pamamagitan ng telepono: Tumawag sa 916-440-7370. Kung hindi ka nakakapagsalita o nakakarinig nang maayos, mangyaring tumawag sa 711.
- Sa pamamagitan ng sulat: Sagutan ang form para sa reklamo o sumulat at ipadala ito sa Deputy Director, Office of Civil Rights, Department of Health Care Services, Office of Civil Rights, P.O. Box 997413, MS 0009, Sacramento, CA 95899-7413. Makukuha ang mga form para sa reklamo sa http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx
- Sa pamamagitan ng elektronikong paraan: Magpadala ng email sa CivilRights@dhcs.ca.gov

Maaari ka ring maghain ng reklamo sa mga karapatang siil sa Departamento ng mga Serbisyo para sa Kalusugan at Tao ng Estados Unidos, Tanggapan para sa Mga Karapatang Sibil, sa elektronikong paraan sa pamamagitan ng Portal para sa Reklamo ng Tanggapan para sa Mga Karapatang Sibil, na available sa <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o sa pamamagitan ng koreo o telepono sa:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)

May available na mga form para sa reklamo sa <https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>.

English: If you, or someone you are helping, need language services, call 1-800-675-6110 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like accessible PDF and large print documents, are also available. These services are at no cost to you.

Arabic: إذا كنت أنت أو أي شخص تقوم بمساعدته، بحاجة إلى الخدمات اللغوية، فاتصل بالرقم 1-800-675-6110 (TTY: 711) تتوفر أيضاً المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل الملفات المنقولة (PDF) التي يمكن الوصول إليها والمستندات المطبوعة الكبيرة. تتوفر هذه الخدمات بدون تكلفة بالنسبة لك.

Armenian: Եթե դուք կամ որևէ մեկը, ում դուք օգնում եք, ունեն լեզվական օգնության կարիք, զանգահարեք 1-800-675-6110 (TTY: 711): Հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար հասանելի են օգնություն և ծառայություններ, ինչպես օրինակ՝ մատչելի PDF և մեծ տպագրությամբ փաստաթղթեր: Այս ծառայությունները ձեզ համար անվճար են:

Cambodian: ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកកំពុងជួយ ត្រូវការសេវាផ្នែកភាសា សូមទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-675-6110 (TTY: 711)។ ជំនួយ និងសេវាកម្មផ្សេងៗសម្រាប់អ្នកដែលពិការ ដូចជាទម្រង់ PDF សម្រាប់អ្នកពិការ និងឯកសារព្រឹត្តិការណ៍ខ្នាតធំៗមានផ្តល់ជូនផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះត្រូវបានផ្តល់ជូនអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃ។

Chinese: 如果您或者您正在帮助的人需要语言服务，请致电1-800-675-6110 (TTY: 711)。还可提供面向残障人士的帮助和服务，例如无障碍 PDF 和大字版文档。这些服务免费为您提供。

Farsi: اگر شما یا هر فرد دیگری که به او کمک می‌کنید نیاز به خدمات زبانی دارد، با شماره 1-800-675-6110 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدماتی مانند مدارک با چاپ درشت و PDF دسترس‌پذیر نیز برای معلولان قابل عرضه است. این خدمات هزینه‌ای برای شما نخواهد داشت.

Hindi: यदि आपको, या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उसे, भाषा सेवाएँ चाहिए, तो कॉल करें 1-800-675-6110 (TTY: 711)। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे सुलभ PDF और बड़े प्रिंट वाले दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ आपके लिए मुफ्त उपलब्ध हैं।

Hmong: Yog hais tias koj, los sis ib tus neeg twg uas koj tab tom pab nws, xav tau cov kev pab cuam txhais lus, hu rau 1-800-675-6110 (TTY: 711). Tsis tas li ntawd, peb kuj tseem muaj cov khoom siv pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si, xws li cov ntaub ntawv PDF uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim thiab cov ntaub ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj. Cov kev pab cuam no yog muaj pab yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li.

Japanese: ご自身またはご自身がサポートしている方が言語サービスを必要とする場合は、1-800-675-6110 (TTY: 711)までお問い合わせください。障がいをお持ちの方のために、アクセシブルなPDFや大きな文字で書かれたドキュメントなどの補助・サービスも提供しています。これらのサービスは無料で提供されています。

Korean: 귀하 또는 귀하가 도와주고 있는 분이 언어 서비스가 필요하시면 1-800-675-6110 (TTY: 711) 번으로 연락해 주십시오. 장애가 있는 분들에게 보조 자료 및 서비스(예: 액세스 가능한 PDF 및 대형 활자 인쇄본)도 제공됩니다. 이 서비스는 무료로 이용하실 수 있습니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານ, ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕ້ອງການບໍລິການແປພາສາ, ໂທ 1-800-675-6110 (TTY: 711). ນອກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງມີອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ, ເຊັ່ນ ເອກະສານ PDF ທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ສະດວກ ແລະ ເອກະສານພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີໄວ້ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານໃດໆບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃດໆ.

Mien: Da'faanh Meih, Fai Heuc Meih Haih Tengx, Oix Janx-kaeqv waac gong, Heuc 1-800-675-6110 (TTY: 711). JomcCaux gong Bun Yangh mienh Caux mv fungc, Oix dongh eix PDF Caux Bunh Fiev dimc, Haih yaac kungx nyei. Deix gong Haih buatc Yietc liuz maiv jaax-zinh Bieqc Meih.

Punjabi: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ 1-800-675-6110 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਹੁੰਚਯੋਗ PDF ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian: Если вам или человеку, которому вы помогаете, необходимы услуги перевода, звоните по телефону 1-800-675-6110 (TTY: 711). Кроме того, мы предоставляем материалы и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы в специальном формате PDF или напечатанные крупным шрифтом. Эти услуги предоставляются бесплатно.

Spanish: Si usted o la persona a quien ayuda necesita servicios de idiomas, comuníquese al 1-800-675-6110 (TTY: 711). También hay herramientas y servicios disponibles para personas con discapacidad, como documentos en letra grande y en archivos PDF accesibles. Estos servicios no tienen ningún costo para usted.

Tagalog: Kung ikaw o ang taong tinutulongan mo ay kailangan ng mga serbisyo sa wika, tumawag sa 1-800-675-6110 (TTY: 711). Makakakuha rin ng mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng naa-access na PDF at mga dokumentong malaking print. Wala kang babayaran para sa mga serbisyang ito.

Thai: หากคุณหรือคนที่คุณช่วยเหลือ ต้องการบริการด้านภาษา โทร 1-800-675-6110 (TTY: 711) นอกจากนี้ยังมี ความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้ทุพพลภาพ เช่น PDF ที่เข้าถึงได้และเอกสารที่พิมพ์ขนาดใหญ่ บริการเหล่านี้ ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

Ukrainian: Якщо вам або людині, якій ви допомагаєте, потрібні послуги перекладу, телефонуйте на номер 1 800 675 6110 (TTY: 711). Ми також надаємо матеріали та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи в спеціальному форматі PDF або надруковані великим шрифтом. Ці послуги для вас безкоштовні.

Vietnamese: Nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị đang giúp đỡ cần dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi 1-800-675-6110 (TTY: 711). Chúng tôi cũng có sẵn các trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu dạng bản in khổ lớn và PDF có thể tiếp cận được. Quý vị được nhận các dịch vụ này miễn phí.



Matuto nang higit pa tungkol sa ECM para sa mga bata at kabataan

- 1 Tawagan ang Health Net sa 800-675-6110 (TTY: 711), 24 oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo.
- 2 Tawagan ang Medi-Cal Health Care Options ng Estado sa 800-430-4263 (TTY 800-430-7077).
- 3 Tanungin ang doktor o klinika ng bata o kabataan tungkol sa benepisyo.

Para sa impormasyon tungkol sa ECM para sa mga nasa hustong gulang



Ang Health Net Community Solutions, Inc. ay pinatatakbo ng Health Net, LLC. at Centene Corporation. Isang rehistradong marka ng serbisyo ng Health Net, LLC ang Health Net. Nakalaan ang lahat ng mga karapatan. Health Net Community Solutions, Inc., Post Office Box 9103 Van Nuys, California 91409-9103 BKT1318203TH01w (12/23)